

洗練、野暮 1/3

| No | 中国語 | ピンイン | 日本語 |
|----|-------------|--------------------------------|------------------------------|
| 1 | 雅致 | yǎzhi | 服装や家屋などがきれいであか抜けている。 |
| 2 | 不雅致 | bù yǎzhi | 趣味が悪い。 |
| 3 | 雅致的房间 | yǎzhi de fángjiān | あか抜けた部屋。洗練された部屋。 |
| 4 | 她总是穿得很雅致 | tā zǒngshì chuān de hěn yǎzhi | 彼女はいつも洗練された着こなしをする。 |
| 5 | 高雅 | gāoyǎ | 高尚で上品だ。洗練されている。 |
| 6 | 格调高雅 | gédiào gāoyǎ | 格調高い。 |
| 7 | 趣味高雅 | qùwèi gāoyǎ | 趣味がよい。 |
| 8 | 品味高雅 | pǐnwèi gāoyǎ | 趣味がよい。人品が洗練されている。 |
| 9 | 高雅的绅士 | gāoyǎ de shēnshì | 洗練された紳士。 |
| 10 | 味道很高雅 | wèidào hěn gāoyǎ | 味が上品だ。味が洗練されている。 |
| 11 | 文雅 | wényǎ | ことば遣いや振舞いが温和で上品だ。 |
| 12 | 文文雅雅 | wénwényǎyǎ | ことば遣いや振舞いが温和で上品だ。 |
| 13 | 谈吐文雅 | tántǔ wényǎ | 話しぶりが上品だ。 |
| 14 | 举止文雅 | jǔzhǐ wényǎ | 立ち居ふるまいが上品だ。 |
| 15 | 举止不太文雅 | jǔzhǐ bù tài wényǎ | 立ち居ふるまいがあまり上品でない。 |
| 16 | 文雅的服装 | wényǎ de fúzhuāng | エレガントな服装。 |
| 17 | 他们很文雅, 很有礼貌 | tāmen hěn wényǎ, hěn yǒu lǐmào | 彼らは優雅であり、礼儀正しい。 |
| 18 | 典雅 | diǎnyǎ | 上品である。詩や文が優雅だ。 |
| 19 | 典雅的文章 | diǎnyǎ de wénzhāng | 優雅な文章。 |
| 20 | 穿着典雅 | chuānzhuó diǎnyǎ | 身なりが上品だ。上品に着こなしている。 |
| 21 | 风雅 | fēngyǎ | 上品である。優雅である。詩や文章。 |
| 22 | 不风雅 | bù fēngyǎ | 上品でない。優雅でない。 |
| 23 | 风雅之士 | fēngyǎ zhī shì | 風流人。風流を解する人。 |
| 24 | 举动风雅 | jǔdòng fēngyǎ | 立ち居ふるまいが上品だ。 |
| 25 | 娴雅 | xiányǎ | 女性の言動が上品だ。 |
| 26 | 闲雅 | xiányǎ | 女性が上品でしとやかだ。ことば遣いが典雅だ。 |
| 27 | 举止娴雅 | jǔzhǐ xiányǎ | 女性の立ち居ふるまいが上品だ。 |
| 28 | 斯文 | sīwen | 上品な。 |
| 29 | 斯文 | sīwén | 文化。文人。 |
| 30 | 斯斯文文 | sīsiwénwén | 上品な。 |
| 31 | 假斯文 | jiǎ sīwen | 上品ぶる。 |
| 32 | 假装斯文 | jiǎzhuāng sīwen | 上品ぶる。 |
| 33 | 假装斯文 | jiǎzhuāng sīwén | 文化人のふりをする。 |
| 34 | 谈吐斯文 | tántǔ sīwen | 話しぶりが上品だ。 |
| 35 | 脱俗 | tuōsú | 俗世間を離れる。俗に染まらない。洗練されている。上品だ。 |
| 36 | 超凡脱俗 | chāofán tuōsú | 非凡で超然としている。非常に洗練されている。 |
| 37 | 潇洒 | xiāosǎ | 振る舞いや風貌が自然だ。スマートだ。 |
| 38 | 萧洒 | xiāosǎ | 振る舞いや風貌が自然だ。スマートだ。 |
| 39 | 潇洒的服装 | xiāosǎ de fúzhuāng | 垢抜けした服装。 |
| 40 | 穿着潇洒 | chuānzhuó xiāosǎ | 身なりがスマートだ。 |

洗練、野暮 2/3

| No | 中国語 | ピンイン | 日本語 |
|----|---------|-----------------------|-----------------------------|
| 41 | 潇洒的男人 | xiāosǎ de nánrén | 粋な男。洗練された男。 |
| 42 | 活得很潇洒 | huó de hěn xiāosǎ | 生き方がスマートだ。 |
| 43 | 洒脱 | sǎtuo | 言動や態度が洒脱(しゃだつ)だ。こだわりがなく自然だ。 |
| 44 | 为人洒脱 | wéirén sǎtuo | 人となりこだわりがなく自然だ。 |
| 45 | 洒脱地回答 | sǎtuo de huídá | スマートに答える。 |
| 46 | 超逸 | chāoyì | 振舞いや与える感じがしゃれている。あか抜けている。 |
| 47 | 风度超逸 | fēngdù chāoyì | 立ち居ふるまいがあか抜けている。 |
| 48 | 笔意超逸 | bǐyì chāoyì | 筆遣いがあか抜けている。 |
| 49 | 风度翩翩 | fēng dù piān piān | 身のこなしがさっぱりしていて上品だ。 |
| 50 | 洗练 | xǐliàn | ことばや文章などが洗練されている。 |
| 51 | 洗炼 | xǐliàn | ことばや文章などが洗練されている。 |
| 52 | 文字洗练 | wénzì xǐliàn | 文章が洗練されている。 |
| 53 | 洗练的文章 | xǐliàn de wénzhāng | 洗練された文章。 |
| 54 | 精练 | jīngliàn | 文章や話が簡潔だ。 |
| 55 | 精炼 | jīngliàn | 文章や話が簡潔だ。いちばんすぐれた所を抽出する。 |
| 56 | 精练的文章 | jīngliàn de wénzhāng | 洗練された文章。 |
| 57 | 简练 | jiǎnliàn | ことばや文章などが簡潔で練れている。 |
| 58 | 用词简练 | yòng cí jiǎnliàn | ことばが練れている。 |
| 59 | 行文简练 | xíngwén jiǎnliàn | 文章を書くのが簡潔だ。 |
| 60 | 庸俗 | yōngsú | 俗っぽい。卑俗だ。 |
| 61 | 庸庸俗俗 | yōngyōngsúsú | 俗っぽい。卑俗だ。 |
| 62 | 庸俗化 | yōngsúhuà | 俗化する。低俗化する。 |
| 63 | 庸俗的人 | yōngsú de rén | 俗っぽい人。 |
| 64 | 趣味庸俗 | qùwèi yōngsú | 趣味が低俗だ。趣味が安っぽい。 |
| 65 | 俗气 | súqì | 俗っぽい。下品だ。 |
| 66 | 俗里俗气 | súlisúqì | 俗っぽい。下品だ。 |
| 67 | 俗气的话 | súqì de huà | 俗っぽい話。 |
| 68 | 穿着很俗气 | chuānzhuó hěn súqì | 身なりが俗っぽい。野暮ったい着こなしをする。 |
| 69 | 流俗 | liúsú | 俗世間の風俗習慣。 |
| 70 | 流俗之人 | liúsú zhī rén | 俗っぽい人。 |
| 71 | 土气 | tǔqì | やぼったい。流行遅れた。 |
| 72 | 乡土气 | xiāngtǔqì | 田舎臭い。やぼったい。 |
| 73 | 乡土气息 | xiāngtǔ qìxī | 郷土の味わい。田舎の雰囲気。 |
| 74 | 土气的服装 | tǔqì de fúzhuāng | やぼったい服装。 |
| 75 | 穿着很土气 | chuānzhuó hěn tǔqì | 身なりがやぼったい。 |
| 76 | 土里土气 | tǔlǐ tǔqì | 田舎臭い。やぼったい。 |
| 77 | 土里土气的服装 | tǔlǐ tǔqì de fúzhuāng | 垢抜けしない服装。 |
| 78 | 洋气 | yángqì | 西洋のスタイル。西洋風。西洋かぶれした。バタ臭い。 |
| 79 | 扬弃 | yángqì | 止揚(しよう)する。捨て去る。 |
| 80 | 洋里洋气 | yángliyángqì | 西洋かぶれした。バタ臭い。 |

洗練、野暮 3/3

| No | 中国語 | ピンイン | 日本語 |
|-----|--------------|--------------------------------------|-----------------------|
| 81 | 打扮得很洋气 | dǎban de hěn yángqì | 装いがバタ臭い。 |
| 82 | 打扮得洋里洋气的 | dǎban de yángliyángqì de | 装いがバタ臭い。 |
| 83 | 土包子 | tǔbāozi | 田舎者。野暮な男。 |
| 84 | 这人是个土包子 | zhè rén shì ge tǔbāozi | この人は田舎者です。この人は野暮な男です。 |
| 85 | 乡下佬 | xiāngxiǎolǎo | 田舎者。野暮な人。なじみの浅い人。 |
| 86 | 乡下佬儿 | xiāngxiǎolǎor | 田舎者。野暮な人。なじみの浅い人。 |
| 87 | 乡巴佬儿 | xiāngbālǎor | 田舎者。野暮な人。なじみの浅い人。 |
| 88 | 知趣 | zhīqù | 気が利く。物分りのいい。 |
| 89 | 不知趣 | bù zhīqù | 気がきかない。野暮。 |
| 90 | 你问那种事, 太不知趣了 | nǐ wèn nà zhǒng shì, tài bù zhīqù le | あなたがそんなことを聞くのはひどく野暮だ。 |
| 91 | 不知好歹 | bù zhī hǎo dǎi | 善悪がわからない。道理をわきまえない。 |
| 92 | 不识好歹 | bù shí hǎo dǎi | 善悪がわからない。道理をわきまえない。 |
| 93 | 不知进退 | bù zhī jìn tuì | ことばや行動にわきまえない。 |
| 94 | 不识时务 | bù shí shí wù | 時の流れや情背にうとい。 |
| 95 | 不识抬举 | bù shí tái jǔ | 人の好意がわからない。 |
| 96 | 傻里傻气 | shǎlishǎqì | 間が抜けているようす。 |
| 97 | 人情世故 | rénqíng shìgù | 人情と世故。世渡りの経験。 |
| 98 | 不懂人情世故 | bù dǒng rénqíngshìgù | 人情と世故を理解していない。気がきかない。 |
| 99 | 世路人情 | shìlù rénqíng | 人情と世故。世渡りの経験。 |
| 100 | 不懂世路人情 | bù dǒng shìlù rénqíng | 人情と世故を理解していない。気がきかない。 |
| 101 | 粗野 | cūyě | 粗野だ。 |
| 102 | 举止粗野 | jǔzhǐ cūyě | 動作が粗野だ。 |
| 103 | 村野 | cūnyě | 村と野原。田舎じみた。がさつだ。 |
| 104 | 为人村野 | wéirén cūnyě | 人となり粗野である。 |
| 105 | 粗鲁 | cūlǔ | 人柄や行動が荒っぽい。 |
| 106 | 粗卤 | cūlǔ | 人柄や行動が荒っぽい。 |
| 107 | 说话粗鲁 | shuōhuà cūlǔ | 話がかさつだ。 |
| 108 | 粗俗 | cūsú | 話やしぐさが粗野だ。 |
| 109 | 说话粗俗 | shuōhuà cūsú | 話がかさつだ。 |
| 110 | 粗鄙 | cūbǐ | 言葉遣いなどが粗野だ。卑俗だ。 |
| 111 | 言语粗鄙 | yányǔ cūbǐ | 言葉遣いが粗野だ。 |
| 112 | 蠢话 | chǔnhuà | たわけた話。ばかな話。野暮な話。 |

